

鐵路條例（第 519 章）  
（根據第 23 條規定所發的公告）

南港島線（東段）

有關發出命令批准

暫時封閉部分香港仔運動場、部分黃竹坑道花園、部分觀海徑休憩處、  
南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、  
位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、香港仔隧道引道與黃竹坑道至  
香港仔隧道支路交界處附近的行人路、黃竹坑道花園北面的行人路、  
業勤街與黃竹坑道之間的行人路和南朗山道熟食市場與大王爺廟之間的行人路；  
海洋公園道、黃竹坑道、香港仔隧道引道、南風道、香港仔隧道引道附近支路、  
香葉道、業勤街、塘邊徑、深灣道和觀海徑路段；警校道和業發街；以及  
暫時改動南朗山道路段的公告

現公布運輸及房屋局副秘書長（運輸）已根據《鐵路條例》（第 519 章）第 22(1) 條的規定，在 2015 年 5 月 11 日發出命令，就南港島線（東段）的鐵路方案或其附帶事宜，批准—

- (A) 在 2015 年 5 月 27 日至 9 月 30 日期間：
- (I) 暫時封閉部分香港仔運動場，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以粉紅色標明；及
  - (II) 暫時封閉部分南朗山道兒童遊樂場及休憩花園，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以杏色標明；以及
- (B) 在 2015 年 5 月 27 日至 12 月 31 日期間：
- (I) 暫時封閉部分黃竹坑道花園，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以紅色標明；
  - (II) 暫時封閉南朗山道休憩處和部分南朗山道兒童遊樂場及休憩花園，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上分別以橙色和橄欖色標明；及
  - (III) 暫時封閉部分觀海徑休憩處，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以紅色標明；以及
- (C) 在 2015 年 5 月 27 日至 2016 年 5 月 26 日期間：
- (I) 暫時封閉位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以橙色標明；

- (II) 暫時封閉介乎連接黃竹坑遊樂場與香港仔運動場的高架行人道及香港仔運動場東南約 100 米處的部分海洋公園道路段，有關範圍在第SILE/G08/0003/4 號圖則上以黃色標明；
- (III) 暫時封閉香港仔隧道引道與黃竹坑道至香港仔隧道支路交界處附近的行人路及黃竹坑道花園北面的行人路，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以深紫色標明；
- (IV) 暫時封閉介乎黃竹坑道與壽山村道交界處及黃竹坑道與南風道交界處以西約 120 米處的部分黃竹坑道路段（及其附近的行人路）、介乎香港仔隧道引道與黃竹坑道至香港仔隧道支路交界處及該交界處以西約 420 米處的部分香港仔隧道引道路段（及其附近的行人路），以及介乎南風道與黃竹坑道交界處及該交界處以北約 15 米處的部分南風道路段，有關範圍在第SILE/G08/0003/4 號圖則上分別以淺綠色、深綠色和深藍色標明；
- (V) 暫時封閉黃竹坑道至香港仔隧道、黃竹坑道至南風道，以及香港仔隧道至壽山村道的部分支路路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以杏色標明；
- (VI) 暫時封閉介乎黃竹坑道與南朗山道交界處西南約 180 米處及該交界處東北約 200 米處的部分黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以淺綠色標明，以及暫時封閉介乎黃竹坑道與香葉道交界處（鄰近香港仔警署）以西約 30 米處及該交界處以東約 70 米處的部分黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以淺綠色標明；
- (VII) 暫時封閉介乎香葉道與海洋公園道交界處及香葉道與南朗山道交界處以西約 180 米處的部分香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號及第SILE/G09/0003/5 號圖則上以淺藍色標明；以及暫時封閉介乎香葉道與黃竹坑道交界處（鄰近香港仔警署東面）及該交界處以南約 110 米處的部分香葉道路段，及介乎香葉道與南朗山道交界處以西約 430 米處及該交界處以西約 500 米處的部分香葉道路段，有關範圍在第SILE/G10/0003/4 號圖則上以淺藍色標明；
- (VIII) 暫時封閉部分警校道（包括暫時封閉毗鄰前黃竹坑邨的公共小巴總站），有關範圍在第SILE/G09/0003/5 號及第SILE/G16/0003/4 號圖則上以紅色標明；
- (IX) 暫時封閉利達中心與偉晉中心之間及鄰近業勤街休憩處的部分業勤街路段、部分業發街，及介乎塘邊徑與黃竹坑道交界處及該交界處西北約 60 米處的部分塘邊徑路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上分別以淺紫色、灰色和深綠色標明；

- (X) 暫時封閉介乎深灣道與南朗山道交界處及該交界處西南約 75 米處的部分深灣道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號及第 SILE/G16/0003/4 號圖則上以啡色標明；
- (XI) 暫時封閉業勤街與黃竹坑道之間的行人路，以及南朗山道熟食市場和大王爺廟之間的行人路，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上分別以深藍色和粉紅色標明；
- (XII) 暫時封閉部分觀海徑路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以黃色標明；以及
- (XIII) 暫時改動介乎黃竹坑道及與警校道交界處西南約 110 米處的南朗山道路段（包括暫時封閉毗鄰前黃竹坑邨的巴士總站），有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號及第 SILE/G16/0003/4 號圖則上以黃色標明。

擬進行工程的說明、受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處和位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處的範圍、道路路段、行人路、公共小巴總站和巴士總站，以及其受影響的方式，現載於下列附表。

公眾可前往下列地點，按各辦事處一般開放時間，免費查閱該命令以及第 SILE/G08/0003/4 號、第 SILE/G09/0003/5 號、第 SILE/G10/0003/4 號及第 SILE/G16/0003/4 號圖則。

地點	開放時間（公眾假期除外）
香港中環統一碼頭道 38 號 海港政府大樓地下 中西區民政事務處諮詢服務中心	星期一至星期五 上午 9 時至下午 7 時
香港香港仔海傍道 3 號 逸港居地下 南區民政事務處諮詢服務中心	
香港灣仔軒尼詩道 130 號 修頓中心 20 樓 港島西及南區地政處	星期一至星期五 上午 8 時 45 分至下午 12 時 30 分 及 下午 1 時 30 分至下午 5 時 30 分

公眾可向路政署鐵路拓展處購買上述命令和圖則。有關購買的詳情，可致電 2762 3976 向路政署查詢。命令和圖則的電子版可於路政署的網頁 ([http://www.hyd.gov.hk/tc/road\\_and\\_railway/railway\\_projects/index.html](http://www.hyd.gov.hk/tc/road_and_railway/railway_projects/index.html)) 瀏覽。

本公告將於 2015 年 5 月 15 日張貼於受上述命令影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站或其附近。

根據《鐵路條例》(第 519 章)有權獲得補償的人士，可以書面向運輸及房屋局局長提出申索。書面申索須於受上述命令影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站部分(一部分或超過一部分)被封閉/改動或申索人關乎該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站部分的私人權利予以終絕、修改或限制當日起計一年內，送達香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 22 樓運輸及房屋局局長。

現公布當局在上述命令屆滿後，可能須要再封閉/改動上述香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站的相同部分或其中部分。當局如須再發出封閉/改動命令，會公布有關詳情。

## 附表

受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站

工程說明及該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站受影響的方式

- 
- |   |  |
|---|--|
| (a) 部分香港仔運動場及部分黃竹坑道花園，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上分別以粉紅色和紅色標明。 | 暫時封閉部分香港仔運動場及部分黃竹坑道花園，以便興建南港島線(東段)的相關鐵路設施。         |
| (b) 南朗山道兒童遊樂場及休憩花園，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上分別以杏色和橄欖色標明。    | 暫時封閉南朗山道兒童遊樂場及休憩花園，以便興建南港島線(東段)的行人天橋、高架鐵路橋及其相關構築物。 |
| (c) 南朗山道休憩處，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以橙色標明。                 | 暫時封閉南朗山道休憩處，以便興建南港島線(東段)的行人天橋、高架鐵路橋及其相關構築物。        |

受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站

工程說明及該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站受影響的方式

- 
- |   |   |
|---|---|
| (d) 部分觀海徑休憩處，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以紅色標明。  | 暫時封閉部分觀海徑休憩處，以便興建橫跨黃竹坑明渠的行人天橋及其相關構築物，及興建南港島線（東段）。 |
| (e) 位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以橙色標明。   | 暫時封閉位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。    |
| (f) 介乎連接黃竹坑遊樂場與香港仔運動場的高架行人道及香港仔運動場東南約 100 米處的海洋公園道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以黃色標明。  | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。              |
| (g) 香港仔隧道引道與黃竹坑道至香港仔隧道支路交界處附近的行人路，及黃竹坑道花園北面的行人路，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以深紫色標明。  | 暫時封閉該等行人路，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。                    |
| (h) 介乎黃竹坑道與壽山村道交界處及黃竹坑道與南風道交界處以西約 120 米處的黃竹坑道路段（及其附近的行人路）、介乎香港仔隧道引道與黃竹坑道至香港仔隧道支路交界處及該交界處以西約 420 米處的香港仔隧道引道（及其附近的行人路），以及介乎南風道與黃竹坑道交界處及該交界處以北約 15 米處的南風道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上分別以淺綠色、深綠色和深藍色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。              |

受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站

工程說明及該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站受影響的方式

- 
- (i) 黃竹坑道至香港仔隧道、黃竹坑道至南風道，以及香港仔隧道至壽山村道的支路路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號圖則上以杏色標明。
- (j) 介乎黃竹坑道與南朗山道交界處西南約 180 米處及該交界處東北約 200 米處的黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以淺綠色標明；以及介乎黃竹坑道與香葉道交界處（鄰近香港仔警署）以西約 30 米處及該交界處以東約 70 米處的黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以淺綠色標明。
- (k) 介乎香葉道與海洋公園道交界處及香葉道與南朗山道交界處以西約 180 米處的香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/4 號 及 第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以淺藍色標明；以及介乎黃竹坑道（鄰近香港仔警署東面）及其交界處以南約 110 米處的部分香葉道路段，及介乎香葉道與南朗山道交界處以西約 430 米處及該交界處以西約 500 米處的香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以淺藍色標明。

暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。

暫時封閉部分行車道及行人路路面，以建造行人天橋及其相關構築物，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。

暫時封閉介乎香葉道與警校道交界處至長德工業大廈之間的香葉道南面的行人路路段及暫時封閉香葉道其他部分的行車道及行人路路面，以便興建公共交通運輸交匯處和南港島線（東段）的相關鐵路設施。

受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站

工程說明及該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站受影響的方式

- 
- |   |   |
|---|---|
| (l) 警校道（包括暫時封閉毗鄰前黃竹坑邨的公共小巴總站），有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號 及 第 SILE/G16/0003/4 號圖則上以紅色標明。       | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以及公共小巴總站，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。       |
| (m) 利達中心與偉晉中心之間及鄰近業勤街休憩處的業勤街路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以淺紫色標明。                           | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的行人天橋及其相關構築物。           |
| (n) 業發街，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以灰色標明。   | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建公共交通運輸交匯處和南港島線（東段）的鐵路車站及相關鐵路設施。 |
| (o) 介乎塘邊徑與黃竹坑道交界處及該交界處西北約 60 米處的部分塘邊徑路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以深綠色標明。                  | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以進行道路改善工程，以便興建南港島線（東段）。             |
| (p) 介乎深灣道與南朗山道交界處及該交界處西南約 75 米處的深灣道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號及第 SILE/G16/0003/4 號圖則上以啡色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。                |
| (q) 業勤街與黃竹坑道之間的行人路，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以深藍色標明。                                       | 暫時封閉行人路，以便興建南港島線（東段）的行人天橋及其相關構築物。                   |
| (r) 南朗山道熟食市場和大王爺廟之間的行人路，有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號圖則上以粉紅色標明。                                  | 暫時封閉行人路，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。                        |

受影響的香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站

工程說明及該等香港仔運動場、黃竹坑道花園、南朗山道休憩處、南朗山道兒童遊樂場及休憩花園、觀海徑休憩處、位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩處、道路、行人路、公共小巴總站和巴士總站受影響的方式

- (s) 觀海徑的路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/4 號圖則上以黃色標明。 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建橫跨黃竹坑明渠的行人天橋及其相關構築物，以便興建南港島線（東段）。
- (t) 介乎黃竹坑道及與警校道交界處西南約 110 米處的南朗山道路段（包括暫時封閉毗鄰前黃竹坑邨的巴士總站），有關範圍在第 SILE/G09/0003/5 號及第 SILE/G16/0003/4 號圖則上以黃色標明。 行車道及行人路的走線會暫時更改至附近地方，以及暫時封閉巴士總站，以便興建南港島線（東段）的相關鐵路設施。

### 個人資料聲明

任何根據《鐵路條例》（第 519 章）第 34 條向運輸及房屋局局長提交的書面申索中載有的資料，包括個人資料，將用於處理有關申索及其他相關的事宜上。《鐵路條例》第 34 條要求的資料，包括個人資料，是必須提供的。如未能提供該等被要求提供的資料，包括個人資料，則申索可能遭駁回。任何提交的資料，包括個人資料，可能會向負責處理有關申索及相關事宜的有關政府部門及其他組織或機構披露。如欲查閱或改正有關的個人資料，請以書面向運輸及房屋局提出（地址：香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 22 樓）。

2015 年 5 月 11 日

運輸及房屋局副秘書長（運輸）潘婷婷